Handel, Rohstoffe und Schifffahrt

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **commodity** – 大宗商品 (dàzōng shāngpǐn) – komoditi: ein standardisierter Rohstoff wie Öl, Metalle oder Getreide, der in großen Mengen gehandelt wird.
- **commodity trading** – 大宗商品贸易 (dàzōng shāngpǐn màoyì) – perdagangan komoditi: Einkauf, Transport und Weiterverkauf von Rohstoffen, oft verbunden mit Absicherung und Finanzierung (Teil G).
- **trading house** – 贸易公司 (màoyì gōngsī) – syarikat perdagangan: ein Unternehmen, das Rohstoffe auf eigene Rechnung über verschiedene Märkte hinweg kauft, verschifft und verkauft (Kapitel G.V).
- **Global Trader Programme (GTP)** – 全球贸易商计划 (Quánqiú Màoyìshāng Jìhuà) – Program Pedagang Global: das Förderprogramm, das internationalen Handelsgesellschaften, die die Voraussetzungen erfüllen, einen ermäßigten Steuersatz gewährt (Kapitel G.I).
- **crude oil** – 原油 (yuányóu) – minyak mentah: unraffiniertes Erdöl, der wichtigste Rohstoff der Raffinerieindustrie Singapurs (Kapitel G.II).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **refinery** – 炼油厂 (liànyóu chǎng) – kilang penapisan minyak: eine Anlage, die Rohöl zu Kraftstoffen und petrochemischen Grundstoffen verarbeitet (Kapitel G.II).
- **benchmark price** – 基准价格 (jīzhǔn jiàgé) – harga penanda aras: eine veröffentlichte Preisbewertung, die als Referenz für Verträge dient, etwa die Singapurer Notierungen für Schweröl (Kapitel G.II).
- **bunkering** – 加油服务 (jiāyóu fúwù) – pembunkeran: die Versorgung von Schiffen mit Treibstoff, ein Bereich, in dem Singapur der größte Hafen der Welt ist (Kapitel G.III).[1]
- **bunker fuel** – 船用燃料 (chuányòng ránliào) – bahan api bunker: Schweröl für den Antrieb von Schiffen, das heute zunehmend mit Biokraftstoffen gemischt oder durch LNG und Methanol ersetzt wird.
- **liquefied natural gas (LNG)** – 液化天然气 (yèhuà tiānránqì) – gas asli cecair: Erdgas, das für den Schiffstransport durch Abkühlung verflüssigt wird (Kapitel G.IV).
- **palm oil** – 棕油 (zōngyóu) – minyak sawit: ein Pflanzenöl, das vor allem in Indonesien und Malaysia erzeugt und zu einem großen Teil über Singapur gehandelt wird (Kapitel G.IV).
- **transhipment** – 转运 (zhuǎnyùn) – pemindahan kapal: das Umladen von Ladung von einem Schiff auf ein anderes in einem Zwischenhafen.
- **charterparty** – 租船合同 (zūchuán hétong) – perjanjian sewa kapal: ein Vertrag über die Anmietung eines Schiffes oder seines Laderaums für eine Reise oder einen Zeitraum.
- **marine insurance** – 海上保险 (hǎishàng bǎoxiǎn) – insurans marin: Versicherung gegen Verlust oder Beschädigung von Schiffen, Ladung und Fracht.
- **free trade zone** – 自由贸易区 (zìyóu màoyì qū) – zon perdagangan bebas: ein umzäuntes Gebiet, in dem Waren zollfrei gelagert und umgeschlagen werden können, bis sie in den Inlandsmarkt gelangen.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **free trade agreement** – 自由贸易协定 (zìyóu màoyì xiédìng) – perjanjian perdagangan bebas: ein Abkommen, das Zölle und andere Handelshemmnisse zwischen seinen Vertragsparteien beseitigt.
- **carbon credit** – 碳信用 (tàn xìnyòng) – kredit karbon: ein handelbares Zertifikat, das die Verringerung oder Entnahme von einer Tonne CO2-Äquivalent verbrieft (Kapitel K.II).
- **carbon tax** – 碳税 (tàn shuì) – cukai karbon: eine Steuer auf Treibhausgasemissionen, die in Singapur von großen Emittenten erhoben wird (Kapitel K.II).
- **regional headquarters** – 区域总部 (qūyù zǒngbù) – ibu pejabat serantau: die Niederlassung, von der aus ein multinationales Unternehmen sein Geschäft in einer Region steuert (Kapitel I.I).

Anmerkungen

1. PRPM führt in seinen Terminologielisten zwei Einträge für “bunkering”. Gebräuchlich ist auch das chinesische 船用燃料加注 (chuányòng ránliào jiāzhù). ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.